

MODE D'EMPLOI  
**SYSTÈMES AUDITIFS  
INTRA-AURICULAIRES**

# SOMMAIRE

Bienvenue	4	Maintenance et entretien	24
Vos aides auditives	5	Aides auditives	24
Type d'appareil	5	Maintenance effectuée par un professionnel	26
Se familiariser avec vos aides auditives	5	Autres informations	27
Composants	6	Consignes de sécurité	27
Boutons de commande	7	Fonctionnalité sans fil	27
Réglages	9	Accessoires	28
Piles	11	Symboles utilisés dans ce document	28
Taille des piles et conseils d'utilisation	11	Dépannage	29
Remplacement des piles	12	Entretien et garantie	31
Manipulation de votre aide auditive	13		
Mise en marche et arrêt	13		
Mise en place et retrait des aides auditives	15		
Réglage du volume	18		
Changement de programme d'écoute	18		
Autres réglages (optionnels)	19		
Situation d'écoute particulières	20		
Au téléphone	20		
Variation AudioSpot	22		

## BIENVENUE

Merci d'avoir choisi nos aides auditives pour vous accompagner dans votre vie quotidienne. Comme avec toute chose nouvelle, il vous faudra un peu de temps pour vous y habituer.

Ce guide, ainsi que l'assistance fournie par votre audioprothésiste, vous aideront à comprendre les avantages et la meilleure qualité de vie offerts par vos aides auditives.

Pour profiter au maximum de vos aides auditives, il est recommandé de les porter tous les jours, toute la journée. Cela vous aidera à vous y habituer.



### ATTENTION

Il est important de bien lire l'intégralité de ce guide d'utilisation et du manuel de sécurité. Suivez les informations de sécurité pour éviter des dommages ou des blessures.

## VOS AIDES AUDITIVES



Ce guide d'utilisation décrit les fonctionnalités optionnelles dont vos aides auditives peuvent ou non être pourvues.

Demandez à votre audioprothésiste de vous indiquer les fonctionnalités qui s'appliquent à vos aides auditives.

### TYPE D'APPAREIL

Vos aides auditives sont des modèles personnalisés qui ont été spécialement fabriqués en fonction de l'anatomie de vos oreilles. Elles se portent directement dans l'oreille, soit dans la conque, soit profondément à l'intérieur du conduit auditif. Elles ne sont pas prévues pour les enfants de moins de 3 ans ou les personnes dont l'âge de développement est inférieur à 3 ans.

### SE FAMILIARISER AVEC VOS AIDES AUDITIVES

Pour utiliser instinctivement votre aide auditive, nous vous conseillons de prendre votre temps et apprendre à la connaître. Tenez les aides auditives dans votre main, essayez de manipuler les boutons de commande et repérez leur emplacement sur l'appareil. Ainsi, vous pourrez utiliser les boutons de commande plus facilement lorsque vous porterez les aides auditives.



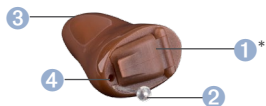
Si vous avez du mal à manipuler les boutons de commande de vos aides auditives lorsque vous les portez, adressez-vous à votre audioprothésiste pour qu'il vous fournisse la télécommande disponible en option.

## COMPOSANTS

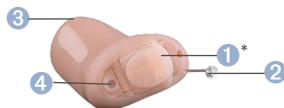
Ce guide d'utilisation décrit plusieurs types d'aides auditives. Identifiez le type d'aide auditive que vous utilisez sur les illustrations suivantes.

Notez que le positionnement du bouton-poussoir, du rocker-switch et de l'évent sur le système auditif est personnalisé, pour une adaptation optimale à votre oreille. Vos aides auditives peuvent par conséquent avoir un aspect différent de celui des appareils représentés dans les illustrations.

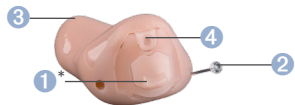
### ICON



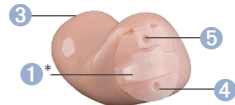
### SINA



### VEGA



### IDA



- ① Compartiment à piles avec bouton-poussoir intégré et rocker-switch\* intégré programmable par votre acousticien comme
  - Touche de choix du programme
  - Touche de choix du programme avec fonction marche/arrêt
  - Contrôle du volume (uniquement pour le modèle Ida et les systèmes auditifs dotés d'une fonctionnalité sans fil)
  - Réglage du signal sonore (Ida)
- ② Fil de traction
- ③ Filtre auditif (rouge/bleu)
- ④ 1. microphone
- ⑤ 2. microphone

\*Selon la construction

## BOUTONS DE COMMANDE

Les commandes vous permettent de régler le volume ou de changer de programme d'écoute. Vos systèmes auditifs peuvent être équipés d'un bouton-poussoir, d'un rocker-switch ou d'un cache.

Votre audioprothésiste a programmé les fonctions de votre choix sur les commandes.

Bouton de commande	Gauche	Droite
Bouton-poussoir	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rocker-switch	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cache	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**i** Pour la plupart des systèmes auditifs, vous pouvez utiliser en option une télécommande ou une application Smartphone.

Fonctionnement du bouton-poussoir	G	D
-----------------------------------	---	---

Appui bref :

Changement de programme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Volume +	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Volume -	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Générateur de bruit anti-acouphène +	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Générateur de bruit anti-acouphène -	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Appui long :

Veille/Marche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
---------------	--------------------------	--------------------------

G = gauche, D = droite

Fonctionnement du rocker-switch	G	D
---------------------------------	---	---

Appui bref :

Défilement des programmes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
---------------------------	--------------------------	--------------------------

Fonctionnement du rocker-switch	G	D
---------------------------------	---	---

Volume +/-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bruit anti-acouphènes +/-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tonalité aiguë +/-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Variation AudioSpot	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Appui long :

Veille/Marche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Défilement des programmes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Appui très long :

Veille/Marche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
---------------	--------------------------	--------------------------

G = gauche, D = droite

## RÉGLAGES

Programmes d'écoute
1
2
3
4
5
6

Plus d'informations dans le paragraphe « Changement de programme d'écoute ».

## Fonctionnalités

- La **mise en route différée** permet une insertion des aides auditives sans subir de sifflement intempestif.  
Plus d'informations dans le paragraphe « Mise en marche et arrêt ».

---

- AutoPhone** active automatiquement le programme téléphone lorsque vous approchez le combiné de votre oreille.  
Plus d'informations dans le paragraphe « Au téléphone ».

---

- 2earPhone** transmet l'appel téléphonique à vos deux oreilles quand vous tenez le récepteur téléphonique près d'une oreille.  
Plus d'informations dans le paragraphe « Au téléphone ».

---

- Le **générateur de bruit anti-acouphène** génère un doux bruit pour vous distraire de vos acouphènes.

---

- La synchronisation **binaurale synchronise** les réglages des deux systèmes auditifs.  
Plus d'informations dans le paragraphe « Fonctionnalité sans fil ».

## PILES

Lorsque la pile se décharge, le son faiblit ou vous entendez un signal d'alerte. Le type de pile déterminera le temps dont vous disposez avant de remplacer la pile.

## TAILLE DES PILES ET CONSEILS D'UTILISATION

Demandez à votre audioprothésiste les piles recommandées.

---

Taille de la pile :  10  312

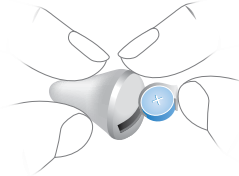
---

- Utilisez toujours la bonne taille de pile pour vos aides auditives.
- Retirez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser vos aides auditives pendant plusieurs jours.
- Ayez toujours des piles de rechange.
- Retirez les piles usagées immédiatement et mettez-les au rebut en suivant les réglementations locales en vigueur pour le recyclage.

## REEMPLACEMENT DES PILES

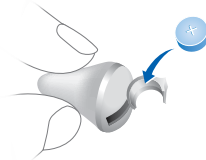
Retrait de la pile :

- Ouvrez le tiroir pile.
- Retirez la pile manuellement.



Mise en place de la pile :

- Si la pile est recouverte d'un film protecteur, enlevez-le uniquement quand vous êtes prêt à utiliser la pile.
- Veuillez à ce que le symbole « + » de la pile soit positionné vers le haut.



- Fermez le tiroir pile avec précaution. Une résistance à la fermeture signifie que la pile n'est pas insérée correctement.

Ne forcez pas pour fermer le tiroir pile.  
Vous pourriez l'endommager.

## MANIPULATION DE VOTRE AIDE AUDITIVE

### MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

Vous disposez des options suivantes pour mettre en marche ou arrêter vos aides auditives.

Par le tiroir pile :

- Mise en marche : fermez le tiroir pile.  
L'aide auditive est programmée avec le volume et le programme d'écoute par **défaut**.
- Arrêt : ouvrez le tiroir pile jusqu'au premier cliquet.

Bouton-poussoir ou rocker-switch :

- Mise en marche ou arrêt : appuyez sur le bouton-poussoir ou le rocker-switch en le maintenant enfoncé pendant plusieurs secondes. Veuillez-vous reporter au chapitre « Boutons de commande » pour le paramétrage du bouton-poussoir ou du rocker-switch.

Lors de la mise en marche de l'aide auditive, le volume et le programme d'écoute **utilisés précédemment** restent programmés.

Avec la télécommande :

- Reportez-vous au guide d'utilisation de la télécommande.  
Lors de la mise en marche de l'aide auditive, le volume et le programme d'écoute **utilisés précédemment** restent programmés.

Lors du port des aides auditives, une alerte sonore peut indiquer la mise en marche ou l'arrêt d'une aide auditive.

La fonction « **Mise en route différée** » vous permet d'allumer vos aides auditives avec un retard automatique de quelques secondes. Vous pouvez ainsi installer vos aides auditives dans vos oreilles sans entendre de sifflement intempestif.

La fonction « Mise en route différée » peut être activée par votre audioprothésiste.

## MISE EN PLACE ET RETRAIT DES AIDES AUDITIVES

Vos aides auditives ont été ajustées avec précision pour votre oreille droite et votre oreille gauche. La couleur de l'annotation ou du filtre auditif présent sur le système auditif indique le côté :

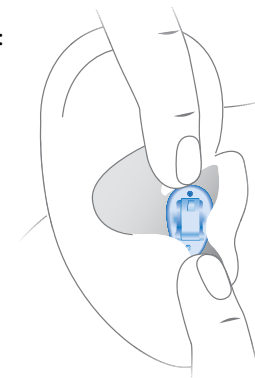
- annotation rouge = oreille droite
- annotation bleue = oreille gauche



Pour les modèles Icon et Sina, le marquage de positionnement est de plus assuré par un point de couleur sur la coque de votre système auditif. Cette marque doit se trouver en haut lors de la mise en place du système auditif.

Mise en place d'une aide auditive :

- Introduisez l'aide auditive dans votre conduit auditif avec précaution.
- Tournez-la légèrement jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
- Ouvrez puis fermez la bouche pour éviter une accumulation d'air dans le conduit auditif.





Pour les modèles Icon, Sina et Vega :

- Faites particulièrement attention au fil d'extraction, qui indique le bas.
- i**
- Il peut être utile d'insérer l'aide auditive **droite** de la main **droite** et l'aide auditive **gauche** de la main **gauche**.
  - Si vous avez du mal à mettre en place le système auditif, tirez doucement sur le lobe de votre oreille avec votre autre main. Cela permet d'ouvrir le conduit auditif et facilite l'insertion du système auditif.

Retrait d'une aide auditive :

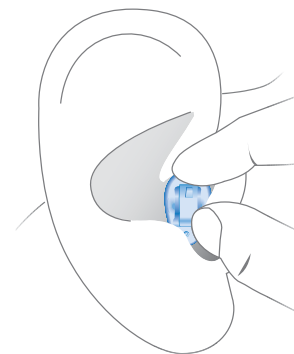


#### REMARQUE

Ne tirez jamais sur le couvercle du tiroir pile pour retirer le système auditif. Vous risqueriez d'endommager votre système auditif. Vous risqueriez d'endommager votre aide auditive.

Appuyez légèrement derrière votre oreille pour libérer l'aide auditive.

- Si votre aide auditive est équipée d'un fil d'extraction, retirez l'aide auditive en tirant le fil d'extraction vers l'arrière de votre tête.
- Pour toutes les autres aides auditives : veuillez tenir l'aide auditive entre le pouce et l'index et la retirer avec précaution.



Nettoyez et séchez vos aides auditives après chaque utilisation. Plus d'informations dans le paragraphe « Maintenance et entretien ».

## RÉGLAGE DU VOLUME

Le volume de votre aide auditive se règle automatiquement, il n'est donc pas nécessaire de l'ajuster manuellement.

- Si vous préférez régler le volume manuellement, appuyez brièvement sur le bouton-poussoir ou le rocker-switch, ou utilisez la télécommande.

Veillez-vous reporter au chapitre « Commandes » pour le paramétrage des commandes.

Un bip optionnel peut indiquer le changement de volume. Dès que le volume maximum ou minimum est atteint, vous pouvez entendre un bip optionnel.

## CHANGEMENT DE PROGRAMME D'ÉCOUTE

Vos aides auditives ajustent automatiquement le son à la situation d'écoute.

Vos aides auditives peuvent avoir plusieurs programmes d'écoute qui vous permettent de changer le son, si nécessaire. Un bip optionnel peut indiquer le changement de programme.

- Pour changer de programme d'écoute, appuyez brièvement sur le bouton-poussoir ou le rocker-switch, ou utilisez une télécommande.

Veillez-vous reporter au chapitre « Commandes » pour le paramétrage des commandes. Veillez-vous reporter au chapitre « Configuration de votre aide auditive » pour consulter la liste des programmes d'écoute.



Si la fonction AutoPhone a été activée, le programme d'écoute bascule automatiquement sur le programme téléphone dès que vous approchez le combiné de votre oreille.

Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre « Au téléphone ».

## AUTRES RÉGLAGES (OPTIONNELS)

Les commandes de vos systèmes auditifs peuvent servir à modifier le réglage des aigus ou le niveau sonore du générateur de bruit anti-acouphène.

Veillez-vous reporter au paragraphe « Commandes » pour le paramétrage des commandes.

## SITUATION D'ÉCOUTE PARTICULIÈRES

### AU TÉLÉPHONE

Lorsque vous êtes au téléphone, tournez légèrement le combiné pour qu'il ne recouvre pas complètement l'oreille.



### PROGRAMME TÉLÉPHONE

Vous pouvez préférer un certain volume lorsque vous téléphonez. Veuillez demander à votre audioprothésiste de configurer le programme téléphone.

- Sélectionnez ce programme chaque fois que vous êtes au téléphone ou utilisez la fonction de changement de programme automatique (AutoPhone).

Reportez-vous au chapitre « Configuration de votre aide auditive » pour savoir si vos aides auditives sont équipées d'un programme téléphone ou de la fonction d'AutoPhone.

### CHANGEMENT DE PROGRAMME AUTOMATIQUE (AutoPhone OU 2earPhone, SELON LE MODÈLE)

Lorsque vous approchez le combiné téléphonique de l'aide auditive, celle-ci peut sélectionner **automatiquement** le programme téléphone. Quand la communication téléphonique est terminée, éloignez le combiné de l'aide auditive et le mode microphone se réactivera de lui-même.

Pour pouvoir utiliser cette fonction, demandez à votre audioprothésiste d'effectuer les opérations suivantes :

- Activer la fonction AutoPhone ou 2earPhone.
- Vérifier le champ magnétique du récepteur téléphonique.

Pour changer automatiquement de programme, il faut que l'aide auditive détecte le champ magnétique du récepteur téléphonique. Tous les téléphones ne produisent pas un champ magnétique suffisamment fort pour activer la fonction AutoPhone. Dans ce cas, vous pouvez utiliser l'aimant AutoPhone, disponible en tant qu'accessoire, et le fixer au récepteur téléphonique.

Pour la mise en place de l'aimant, consultez le guide d'utilisation de l'aimant AutoPhone.



#### REMARQUE

Utilisez uniquement les aimants agréés AutoPhone. Procurez-vous cet accessoire auprès de votre audioprothésiste.

## VARIATION AUDIOSPOT (EN OPTION, SELON LE MODÈLE)

La fonction « Variation AudioSpot » permet de contrôler les paramètres d'écoute, pour vous concentrer davantage sur votre interlocuteur ou pour entendre votre entourage de manière générale.

Vous pouvez choisir différents niveaux, allant de « AudioSpot devant » (image de gauche) à « entendre l'environnement » (image de droite) en passant par « réglage central » (image centrale).



Conditions :

- Vous devez porter deux systèmes auditifs.
- Sur l'une de vos systèmes auditifs, le rocker-switch doit être programmé pour la fonction « Variation AudioSpot ».

Reportez-vous au chapitre « Boutons de commande » pour connaître les réglages du rocker-switch.

Encore plus d'options de réglage s'offrent à vous grâce à la télécommande sans fil Smart Connect et aux applications Smartphone.

### RÉGLAGE MANUEL AUDIOSPOT (VIA LE ROCKER-SWITCH AU NIVEAU DU SYSTÈME AUDITIF)

- Si vous disposez de plusieurs programmes auditifs, passez au programme 1.
- Appuyez sur le rocker-switch programmé pour « Variation AudioSpot ».

Le niveau intermédiaire est le réglage par défaut.

- Appuyez sur la partie haute du rocker-switch pour orienter l'AudioSpot vers l'avant et sur la partie basse du rocker-switch pour mieux entendre l'environnement.

Cette fonction est conçue pour des situations d'écoute particulières et à court terme. Les systèmes auditifs reviendront pour cette raison au réglage automatique du programme auditif 1 : dès que la situation d'écoute a fortement changé ou après environ 45 minutes. Vous pouvez également quitter « Variation AudioSpot » manuellement.

### QUITTER « VARIATION AUDIOSPOT »

- Réglez le niveau minimum ou maximum.

Si vous le souhaitez, un signal sonore peut retentir lorsque le niveau minimum ou maximum est atteint.

- Passez au niveau suivant.

Le signal de changement de programme auditif retentit. Il indique que vous avez quitté la fonction « Variation AudioSpot ».

## MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Pour prévenir tout dommage, il est important de prendre soin des aides auditives et de respecter quelques règles de base qui deviendront vite une habitude quotidienne.

### AIDES AUDITIVES

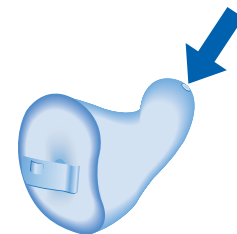
#### SÉCHAGE ET STOCKAGE

- Laissez sécher vos aides auditives pendant la nuit.
- Votre audioprothésiste vous indiquera les produits de séchage recommandés.
- Si vous ne portez pas vos aides auditives pendant une période prolongée, placez-les dans une pochette étanche avec une pastille asséchante (kit de dessiccation) avec le tiroir pile ouvert et sans pile, afin de les protéger des effets néfastes de l'humidité.

#### NETTOYAGE

Pour des raisons d'hygiène et de maintien en bon état de marche des aides auditives, veillez à les nettoyer chaque jour.

- Nettoyez quotidiennement vos aides auditives à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Vos systèmes auditifs sont pourvus d'un filtre anti-cérumen. Il empêche le cérumen de pénétrer dans l'appareil. - Veillez à ne pas endommager le pare-cérumen lors du nettoyage des aides auditives.



- Il ne faut jamais nettoyer l'appareil à l'eau courante ou l'immerger dans l'eau.
- N'exercez aucune pression lors du nettoyage.
- Votre audioprothésiste peut vous fournir les produits d'entretien recommandés, les kits d'entretien spéciaux, ou un complément d'information sur la façon de maintenir vos aides auditives en bon état de marche.



## MAINTENANCE EFFECTUÉE PAR UN PROFESSIONNEL

Votre audioprothésiste peut effectuer un nettoyage et une maintenance complets et professionnels.

S'il devient nécessaire de remplacer le pare-cérumen ou la protection microphonique (anti-vent), cette tâche doit être réalisée par un professionnel.

Demandez conseil à votre audioprothésiste en ce qui concerne la périodicité de la maintenance.

## AUTRES INFORMATIONS

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour en savoir plus sur les consignes de sécurité, consultez le manuel de sécurité fourni avec l'appareil.

### FONCTIONNALITÉ SANS FIL

Vos aides auditives peuvent être équipées d'une fonctionnalité sans fil. Elle sert à synchroniser vos deux aides auditives :

- Si vous modifiez le programme ou le volume d'une aide auditive, la modification de la seconde est automatique.
- Les deux aides auditives s'adaptent automatiquement et simultanément à la situation d'écoute.

Reportez-vous au chapitre « Réglages » pour savoir si vos aides auditives sont équipées d'une fonctionnalité sans fil.


## ACCESSOIRES

Le type d'accessoire disponible dépend du type de l'instrument. Dans les cas suivants par exemple : une télécommande, un transmetteur audio sans fil, ou une application smartphone pour télécommande.


Pour plus d'informations, veuillez consulter votre audioprothésiste.

## SYMBOLES UTILISÉS DANS CE DOCUMENT


---

 Indique une situation pouvant entraîner des blessures graves, modérées ou mineures.

---

 Indique un risque de dommage matériel.

---

 Conseils et astuces pour une meilleure utilisation de votre appareil.

---

## DÉPANNAGE

### Problème et solutions possibles

---

Le son est faible.

---

- Augmentez le volume.
  - Fermez le tiroir pile complètement et avec précaution.
  - Nettoyez l'aide auditive.
  - Remplacez la pile.
  - Demandez à votre audioprothésiste de remplacer le pare-cérumen et/ou la protection du microphone.
- 

L'aide auditive émet un sifflement.

---

- Réintroduisez l'aide auditive jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
  - Réduisez le volume.
  - Nettoyez l'aide auditive.
- 

Le son est déformé.

---

- Réduisez le volume.
  - Remplacez la pile.
  - Nettoyez l'aide auditive.
  - Demandez à votre audioprothésiste de remplacer le pare-cérumen et/ou la protection du microphone.
-

### Problème et solutions possibles

L'aide auditive émet des bips.

- Remplacez la pile.

L'aide auditive ne fonctionne pas.

- Mettez en marche l'aide auditive.
- Fermez le tiroir pile complètement et avec précaution.
- Remplacez la pile.
- Vérifiez que la pile est bien en place.
- La fonction « Mise en route différée » est activée. Patientez plusieurs secondes puis réessayez.

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à prendre contact avec votre audioprothésiste.

## ENTRETIEN ET GARANTIE

### Numéros de série

Gauche :

Droite :

### Dates d'entretien

1:

4:

2:

5:

3:

6:

### Garantie

Date d'achat :

Période de garantie (en mois) :

Votre audioprothésiste





**AS AUDIO-SERVICE GmbH**

Alter Postweg 190 · 32584 Löhne · Germany

[www.audioservice.com](http://www.audioservice.com)



Réf. 109 43 388 / V1 · 10.2016 · Sous réserves de modifications techniques et de corrections.